

Sprachkurs



2 Bücher



4 Audio-CDs



1 MP3-CD

Download



Sprachkurs mit System
Russisch



Langenscheidt
Sprachkurs mit System

Russisch

MIT MP3-
DOWNLOAD

Russisch gründlich und systematisch lernen
Mit 2 Büchern, 4 Audio-CDs und 1 MP3-CD



Sprachkurs mit System

Russisch

Russisch gründlich und systematisch lernen
Sprachkurs mit 2 Büchern, 4 Audio-CDs und 1 MP3-CD

von Dr. Elena Minakova-Boblest



Langenscheidt

Sprachkurs mit System Russisch

Russisch gründlich und systematisch lernen

von

Dr. Elena Minakova-Boblest

Kostenloser Download Ihres Bonusmaterials

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code ein
oder gehen Sie auf die Seite
www.langenscheidt.com/bonusmaterial
2. Geben Sie dort den Code ----- ein.
3. Klicken Sie auf den Button „aktivieren“.
4. Klicken Sie auf Ihr gewünschtes Zusatzmaterial:
 - Audio-Wortschatztrainer (MP3-Audiodateien)
 - Dialoge (MP3-Audiodateien)
 - Hör- und Sprechtraining (MP3-Audiodateien)



1. Auflage 2025

© 2025 PONS Langenscheidt GmbH, Stöckachstraße 11, 70190 Stuttgart
Alle Rechte vorbehalten.

www.langenscheidt.com

Autorin: Dr. Elena Minakova-Boblest

Lektorat: Gaby Bauer-Negenborn

Fotos: Bildnachweis auf S. 255

Illustrationen: Kirill Chudinskiy

Tonstudio: Polskie Radio, Warschau; Speaker's Corner, München

Innenlayout: Petra Michel, Amberg

Satz: Franzis print & media GmbH, München; Tebitron GmbH, Gerlingen

Druck und Bindung: Pecatnica Evropa 92 d.o.o.e.l., Kocani

ISBN 978-3-12-563569-2

Inhalt

Einführung **4**

Lektionsübersicht **8**

Vorlesung **13**

Lektion 1 **39** Lektion 13 **183**

Lektion 2 **51** Lektion 14 **195**

Lektion 3 **63** Lektion 15 **206**

Lektion 4 **75** Lektion 16 **218**

Lektion 5 **87** Lektion 17 **230**

Lektion 6 **99** Lektion 18 **241**

Lektion 7 **111**

Lektion 8 **124**

Lektion 9 **135**

Lektion 10 **147**

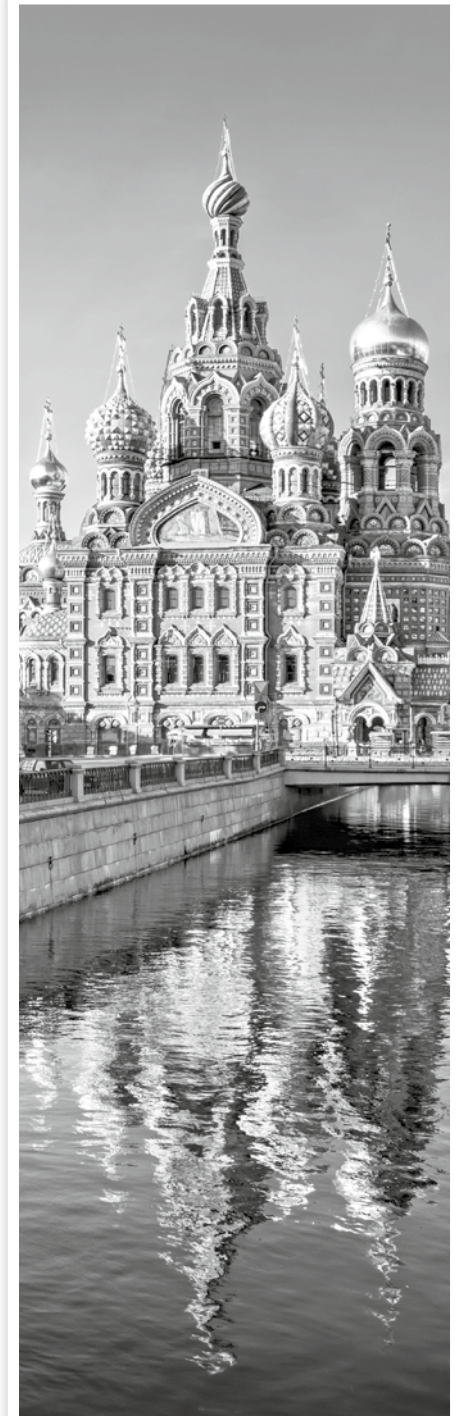
Lektion 11 **159**

Lektion 12 **171**

Lösungen und Zwischentests

Lösungen zu allen Übungen finden Sie im Begleitbuch.

Nach den Lektionen 6, 12 und 18 können Sie Zwischentests machen. Diese finden Sie zu Beginn des Begleitbuchs.



Einführung CD 1: TR. 1

Herzlich willkommen zu Ihrem neuen Russisch-Kurs! Wir möchten Sie dabei unterstützen, sich die russische Sprache entweder neu anzueignen oder Ihre bereits vorhandenen Russischkenntnisse wieder aufzufrischen.

Bestandteile des Kurses

Ihr Sprachkurs besteht aus einem Lehrbuch, 4 Audio-CDs und 1 MP3-CD. Das Lehrbuch enthält 18 Lektionen. Den genauen Aufbau der Lektionen entnehmen Sie bitte den unten abgebildeten Musterseiten mit den jeweiligen Erklärungen. Nach jeweils 6 Lektionen haben Sie die Möglichkeit, Ihre Kenntnisse in einem Test zu überprüfen, den Sie im Begleitbuch finden.

Die Auswertung des **Tests** erhalten Sie ebenfalls im Begleitbuch.

Im **Begleitbuch** finden Sie folgende Informationen:

- Zwischentests
- Übersetzung der russischen Dialoge ins Deutsche
- Hör- und Sprechtraining
- grammatische Fachausdrücke
- Grammatikübersicht
- Lösungen zum Lektionsteil
- Lösungen zu den Tests
- Lösungen zum Hör- und Sprechtraining
- alphabetisches Glossar

Nach dieser Einleitung finden Sie eine **Vorlesung** mit einer Einführung in Schrift und Aussprache der russischen Sprache.

1 Auf der ersten Seite einer Lektion stellen wir Ihnen die **Lernziele** vor, damit Sie wissen, was Sie in der Lektion erwartet.

1 Jede Lektion beginnt mit einem **Lesetext** aus der „echten“ Alltagswelt Russlands. Zum besseren Verständnis ist eine deutsche Übersetzung beigelegt.

1 In der Rubrik „Тема урока“ (Thema der Lektion) erklären wir Ihnen den **Grammatikschwerpunkt** der jeweiligen Lektion.

In dieser Lektion lernen Sie:

- wie man sich begrüßt und verabschiedet
- wie man sich am Telefon versteht
- das grammatische Geschlecht und die Pluralbildung von Substantiven
- die Possessivpronomen мой, твой, его, ее, наше
- das Fragepronomen какой und die Adjektive des Ortes
- die Konjunktionen и und а

1

Экспертура

Здравствуйте! Я Антон. А это мой город – Москва. Это Красная площадь. Справа – мосты Тум, Страхов – Кривошеина. Здесь

1

Тема урока

Das grammatische Geschlecht der Substantive → Упр. 1,3

Antons Stadtführung haben Sie sicher ohne Mühe verstanden. Viele Wörter kennen Sie bereits aus dem Vorkurs. Der erste Teil dient in dieser und den folgenden Lektionen dazu, in unterschiedlichen Textformen in das Thema der Lektion einzuführen sowie Vorkenntnisse und Grammatik vorzustellen, die im weiteren Verlauf der Lektion ausführlich behandelt und im Übungsteil geübt werden.

In diesem Abschnitt **Тема урока** Thema der Lektion wird Ihnen künftig immer der Grammatikschwerpunkt der Lektion präsentiert. In Lektion 3 geht es um die Substantive.

Im Russischen gibt es, genau wie im Deutschen, drei Geschlechter: männlich (Maskulinum), weiblich (Femininum) und sächlich (Neutrum). Es gibt keinen Artikel. Das grammatische Geschlecht eines Substantives erkennen Sie an der Endung.

- Männlich sind alle Substantive, die auf einen harten oder weichen Konsonanten auslauten: **человек** человек, **стол** стол, **дом** дом
- Weiblich sind alle übrigen Substantive auf -а/-я: **школа** школа, **идея** идея
- Sächlich sind alle Substantive auf -о und -е, wenn sie keine männlichen Personen bezeichnen: **поле** поле, **стол** стол, **дерево** дерево
- Die Substantive auf Konsonant -и sind teils maskulin, z. B. **Кремль** Кремль, **день** день, teils feminin, z. B. **матрешка** матрешка, **дети** дети. Das Geschlecht ist in den Wortlisten angegeben.

Maskulina	Femina	Neutra
человек	школа	поле
стол	идея	стол
Кремль	матрешка	дети

Wo finde ich was?

CD 1–2 Alle Dialoge zu den Lektionen Ihres Lehrbuchs in normaler und etwas verlangsamer Sprechgeschwindigkeit.

CD 3–4 Hör- und Sprechtraining: Die Übungen dazu finden Sie im Begleitbuch.

CD 5 (MP3-CD) Audio-Wortschatztrainer: Vertonung des Wortschatzes aus den Lesetexten auf der Lektionseinstiegsseite, aus den Dialogen sowie aus der Rubrik „Дополнительный словарь (Zusatzwortschatz)“.

MP3s zum Download Auf www.langenscheidt.com/bonusmaterial können Sie zusätzlich alle Inhalte der CDs 1–5 als MP3-Dateien herunterladen.

Geben Sie dazu den Code ----- ein.

Symbole

⊙ CD 1: TR. 2

Hörtext, Hörübung oder vertonter Wortschatz auf der CD mit Angabe der CD- und der Tracknummer

► **Упр 1** Verweis von Grammatikthemen zu passenden Übungen im Übungsteil der Lektion

Abkürzungen

<i>Adj</i>	Adjektiv	<i>m</i>	maskulin
<i>Adv</i>	Adverb	<i>n</i>	neutral
<i>Akk</i>	Akkusativ	<i>Nom</i>	Nominativ
<i>Dat</i>	Dativ	<i>Pers</i>	Person, Personal-
<i>Dim</i>	Diminutiv	<i>Pl</i>	Plural
<i>etw</i>	etwas	<i>Poss</i>	Possessiv-
<i>f</i>	feminin	<i>Präp</i>	Präpositiv
<i>Fut</i>	Futur	<i>Präs</i>	Präsens
<i>Gen</i>	Genitiv	<i>Prät</i>	Präteritum
<i>IK</i>	Intonationskonstruktion	<i>Pron</i>	Pronomen
<i>Imp</i>	Imperativ	<i>refl</i>	reflexiv
<i>indekl</i>	indeclinabel	<i>russ</i>	russisch
<i>Instr</i>	Instrumental	<i>Sg</i>	Singular
<i>itr</i>	intransitiv	<i>subst Adj</i>	substantiviertes Adjektiv
<i>jmd</i>	jemand	<i>tr</i>	transitiv
<i>jmdm</i>	jemandem	<i>ugs</i>	umgangssprachlich
<i>jmdn</i>	jemanden	<i>ungebr</i>	ungebräuchlich
<i>Komp</i>	Komparativ	<i>uv</i>	unvollendet
<i>Konj</i>	Konjunktion	<i>v</i>	vollendet
<i>Kurzadj</i>	Kurzadjektiv	<i>wörtl</i>	wörtlich

Lektionsübersicht

	Texte	Themen/Sprechabsichten	Grammatik
1	Lesetext Stadtbeschreibung: Экскурсия Dialog Привет!	Jemanden begrüßen und sich verabschieden Sich am Telefon vorstellen Sich nach dem Befinden erkundigen Jemanden höflich ansprechen	Das grammatische Geschlecht der Substantive Die Pluralbildung der Substantive Die Possessivpronomen мой, твой, наш, ваш Das Fragepronomen где? und Adverbien des Ortes Die Konjunktionen и und а
2	Lesetext Vorstellung: Моя семья Dialog Что делают Мельниковы?	Nach dem Namen fragen Sich und andere vorstellen Über die Familie sprechen Berufs- und Personalangaben machen Eine Handlung wiedergeben	Die e-Konjugation im Präsens Der Präpositiv Singular der Substantive Der Akkusativ der Personalpronomen Die Bildung der russischen Namen
3	Lesetext Interview: Интервью Dialog Мельниковы говорят по телефону	Vorlieben und Abneigungen ausdrücken Vorschläge zu gemeinsamen Aktivitäten machen Länder- und Städtenamen, Nationalitäten Zugehörigkeit ausdrücken	Die и-Konjugation im Präsens Der Genitiv Singular und das Fragepronomen чей Der Akkusativ Singular der Substantive Die Possessivpronomen der 3. Person Adverbien auf -и mit dem Präfix по-
4	Lesetext Terminkalender: Неделя Владимира Ивановича Dialog Кто куда едет?	Sich über Termine unterhalten Die Tageszeiten und Wochentage angeben Richtung und Art der Bewegung wiedergeben Über vergangene Ereignisse berichten	Die Verben идти und ехать und ihr Gebrauch Das Fragepronomen куда? und die Angabe der Richtung Die Präpositionen в und на bei der Angabe der Richtung und des Verkehrsmittels Die Bildung des Präteritums Der Gebrauch der Verben смотреть und видеть

	Texte	Themen/Sprechabsichten	Grammatik
5	Lesetext Brief/E-Mail: Настя пишет письмо Лене Dialog Идём в гости	Einen persönlichen Brief oder eine E-Mail schreiben Das Alter angeben Besitzangaben machen Einen Zustand ausdrücken Über den Familienstand sprechen	Der Dativ Singular der Substantive Der Genitiv und Dativ der Personalpronomen Die Grundzahlen von 0–39 Der Gebrauch des Genitivs nach den Zahlen 2, 3, 4 Die Wiedergabe von <i>etwas (nicht) haben</i>
6	Lesetext Speisekarte: Меню Dialog Приятного аппетита!	Im Restaurant bestellen Sich über Speisen und Getränke unterhalten Über Pläne und Vorhaben sprechen Einen Wunsch und eine höfliche Bitte äußern	Der Instrumental der Substantive Das zusammengesetzte Futur Der Instrumental und Präpositiv der Personalpronomen Die unregelmäßigen Verben есть, пить, хотеть
7	Lesetext Anzeige: Объявления Dialog Типичная проблема	Über persönliche Interessen und Beschäftigungen sprechen Begründungen geben Über persönliche Eigenschaften sprechen Personen beschreiben	Das Adjektiv im Nominativ Singular und Plural Adjektiv und Adverb Die Konjugation reflexiver Verben im Präsens Die Präsensformen der Verben auf -овать und -евать Das Fragepronomen откуда? und die Präpositionen из und с Die Konjunktion потому что

	Texte	Themen/Sprechabsichten	Grammatik
8	Lesetext Einladung: Приглашение Dialog Какая отличная квартира!	Jemanden einladen und den Weg beschreiben Ortsangaben machen Die Wohnverhältnisse beschreiben	Die Ordnungszahlen Wichtige Präpositionen zur Ortsangabe Der Präpositiv auf -у Die Demonstrativpronomen ЭТОТ, ТОТ, ТАКОЙ und das Adverb ТАК Die Wiedergabe des Verbs <i>heißen</i> : звать und называться
9	Lesetext Beschreibung des Tagesablaufes: Обычный день Dialog Ваш день	Einen Tagesablauf schildern Die Uhrzeit angeben Gefallen und Missfallen ausdrücken	Der Konsonantenwechsel bei Verben Die Konjugation der Verben auf -авать Die Verben начинать(ся) und кончать(ся) Das Verb нравиться Die Konstruktion мы с zum Ausdruck der Gemeinsamkeit
10	Lesetext Bericht: День рождения Dialog Поздравляем!	Jemandem gratulieren und Glück wünschen Eine Glückwunschkarte schreiben Jemanden um Erlaubnis bitten	Der russische Verbalaspekt Die Bildung der Aspekte Der Gebrauch der Aspekte im Präteritum Das Pronomen весь, вся, всё Die Modalwörter можно und нельзя
11	Lesetext Stadtrundfahrt: Город на Неве Dialog Как пройтú ...?	Nach dem Weg fragen Informationen austauschen Eine Stadt beschreiben	Die Singulardeklinaton der Adjektive Die Singulardeklinaton von какой? und каждый Das Relativpronomen который Die Singulardeklinaton der Pronomen ЭТОТ und ТОТ

	Texte	Themen/Sprechabsichten	Grammatik
12	Lesetext Landeskundliche Informationen: Праздники в России Dialog Где вы встречаете Новый год?	Das Datum und die Jahreszeit angeben Einen Trinkspruch aussprechen Sich für das Essen bedanken	Die Singulardeklinaton der Possessivpronomen Die Singulardeklinaton der Pronomen чей und весь Das reflexive Possessivpronomen свой Die Wiedergabe von <i>man</i>
13	Lesetext Werbeanzeigen: Реклама Dialog В универсаме	Bitten und Aufforderungen äußern Ein Einkaufsgespräch führen Eine Zusage oder Absage ausdrücken Sich entschuldigen	Der Imperativ Das Verb мочь Die Kurzformen der Adjektive Konditionalsätze mit если
14	Lesetext Reiseprospekt: Велотур «Золотое кольцо России» Dialog Куда мы поедem в отпуск?	Über Pläne sprechen Urlaubsaktivitäten beschreiben Mengenangaben machen	Das einfache Futur Der Gebrauch der Futurformen Die Grundzahlen ab 40 Die Wiedergabe von <i>(nicht) brauchen</i> Der Gebrauch der Verben слушать und слышать Der Genitiv nach (не)много, (не)мало, что, ничего
15	Lesetext Zeitungsartikel: Учиться на здоровье! Dialog Как вы относитесь к спорту?	Über das Freizeitverhalten sprechen Die eigene Meinung äußern Über Sportaktivitäten reden	Die Verben der Bewegung ohne Präfixe Der Instrumental zur Angabe des Mittels oder des Werkzeugs Der Instrumental nach быть, стать, называться, работать Die Wiedergabe von <i>müssen/sollen</i> mit должен

	Texte	Themen/Sprechabsichten	Grammatik
16	<p>Lesetext Umfrage: Стереотипы, стереотипы ...</p> <p>Dialog Как вы себя чувствуете?</p>	<p>Eigenschaften und Verhaltensweisen vergleichen Über die Gesundheit und das Wohlbefinden sprechen</p>	<p>Der Komparativ der Adjektive und Adverbien Die Wiedergabe von (<i>nicht</i>) <i>haben</i> und (<i>nicht</i>) <i>sein</i> im Präteritum und Futur Die Wiedergabe von <i>müssen/dürfen</i> im Präteritum und Futur Das Reflexivpronomen себя</p>
17	<p>Lesetext Lebenslauf: Солнце русской поэзии</p> <p>Dialog Интервью</p>	<p>Einen Lebenslauf schildern Über den beruflichen Werdegang berichten Anrede- und Abschiedsformen</p>	<p>Die Ordnungszahlen ab 40 Die Jahresangabe beim Datum Der zusammengesetzte Superlativ der Adjektive Das flüchtige -o- und -e- bei Maskulina</p>
18	<p>Lesetext Sachtext: Москва-Сити</p> <p>Dialog Встреча с друзьями</p>	<p>Mengen- und Maßan- gaben machen Wünsche, Bitten und Aufforderungen ausdrücken</p>	<p>Die Pluraldeklinaton der Substantive Das flüchtige -o- und -e- im Genitiv Plural Die Deklination der Feminina auf -ь Die Deklination der Neutra auf -мя Die Wiedergabe von друг друга</p>

Vorlesung Teil 1

Sie haben sich entschlossen, Russisch zu lernen und sind sicher schon gespannt auf die russische Schrift. Das russische Alphabet ist eine Variante des kyrillischen Schriftsystems – benannt nach dem Slawenapostel Kyrill (826/7–869). Als Einstieg werden Sie in dieser Vorlesung die russische Druck- und Schreibschrift sowie die Lautung und Satzintonation der russischen Sprache kennenlernen.

1. Das russische Alphabet CD 3: TR. 1

Das russische Alphabet besteht aus 33 kyrillischen Buchstaben: 10 Vokalbuchstaben, 21 Konsonantenbuchstaben sowie 2 Buchstaben ohne eigenen Lautwert (dem Härtezeichen **ь** und dem Weichheitszeichen **ъ**). Auf der CD 3 (Hör- und Sprechtraining) sind die Namen der Buchstaben sowie die Beispielwörter vertont. Hören Sie sich den Track 1 von CD 3 mehrmals an. Das Alphabet ist auf S. 14–15 abgedruckt.

Sie kennen bereits sechs Buchstaben des russischen Alphabets und können sogar schon einige russische Wörter lesen. Probieren Sie es aus:

мама	такт	атом	какао	атака	тема	там	так	как
<i>Mama</i>	<i>Takt</i>	<i>Atom</i>	<i>Kakao</i>	<i>Attacke</i>	<i>Thema</i>	<i>dort</i>	<i>so</i>	<i>wie</i>

Мама там. *Mama ist dort.*

Как мама? Как Том? *Wie geht es Mama? Wie geht es Tom?*

Как так? *Wieso?*

Die russischen Buchstaben **Aa, Ee, Oo, Kk, Mm, Tt**, aus denen diese Wörter bestehen, unterscheiden sich in Schriftbild und Lautwert kaum von den entsprechenden deutschen Buchstaben. Sie stimmen mit den lateinischen Buchstaben überein, weil das kyrillische Alphabet, genau wie das lateinische, auf der Grundlage des griechischen Alphabets entstanden ist.



Druck- schrift	Schreib- schrift	Buchstaben- name	Transkription (Duden)	Beispiele zur Transkription	
				russisch	transkribiert
А а	<i>А а</i>	а	<i>a</i>	Анна	Anna
Б б	<i>Б б</i>	бэ	<i>b</i>	Борис	Boris
В в	<i>В в</i>	вэ	<i>w</i>	Волга	Wolga
Г г	<i>Г г</i>	гэ	<i>g</i>	Гоголь	Gogol
Д д	<i>Д д</i>	дэ	<i>d</i>	Дон	Don
Е е	<i>Е е</i>	е	1. <i>e (nach Konsonant)</i> 2. <i>je (ansonsten)</i>	Нева Ереван Менделеев Юрьев	Newa Jerewan Mendelejew Jurjew
Ё ё	<i>Ё ё</i>	ё	1. <i>jo</i> 2. <i>o (nach ж, ш, ч, ц)</i>	Орёл Горбачёв	Orjol Gorbatschow
Ж ж	<i>Ж ж</i>	жэ	<i>sch (stimmhaft)</i>	Живаго	Schiwago
З з	<i>З з</i>	зэ	<i>s (stimmhaft)</i>	Казань	Kasan
И и	<i>И и</i>	и	<i>i</i>	Игорь	Igor
Й й	<i>Й й</i>	и краткое	1. <i>i</i> 2. <i>(unbezeichnet nach u und ы)</i>	Байкал Толстой Белый	Baikal Tolstoi Bely
К к	<i>К к</i>	ка	<i>k</i> <i>ks = x*</i>	Кремль Алексей	Kreml Alexej
Л л	<i>Л л</i>	эль	<i>l</i>	Лара	Lara
М м	<i>М м</i>	эм	<i>m</i>	Мурманск	Murmansk
Н н	<i>Н н</i>	эн	<i>n</i>	Нина	Nina
О о	<i>О о</i>	о	<i>o</i>	Ольга	Olga
П п	<i>П п</i>	пэ	<i>p</i>	Пастернак	Pasternak
Р р	<i>Р р</i>	эр	<i>r</i>	Раиса	Raissa
С с	<i>С с</i>	эс	1. <i>s (stimmlos)</i> 2. <i>ss (zwischen Vokalen)</i>	Самарканд Некрасов	Samarkand Nekrassow

* Die Konsonantenverbindung ks wird manchmal als x transkribiert.

Druck- schrift	Schreib- schrift	Buchstaben- name	Transkription (Duden)	Beispiele zur Transkription	
				russisch	transkribiert
Т т	Т т	тэ	t	Тамара	Tamara
У у	У у	у	u	Урал	Ural
Ф ф	Ф ф	эф	f	Флорида	Florida
Х х	Х х	ха	ch	Харьков	Charkow
Ц ц	Ц ц	цэ	z	Цветаева	Zwetajewa
Ч ч	Ч ч	че	tsch	Чайковский	Tschaikowski
Ш ш	Ш ш	ша	sch (stimmlos)	Пушкин	Puschkin
Щ щ	Щ щ	ща	schtsch	Щедрин	Schtschedrin
ъ	ъ	твёрдый знак	(unbezeichnet)	объект	Objekt
ы	ы	ы	y	Иртыш	Irtysch
ь	ь	мягкий знак	(unbezeichnet)	Тверь	Twer
Э э	Э э	э обратное	e	Эльбрус	Elbrus
Ю ю	Ю ю	ю	ju	Юрий	Juri
Я я	Я я	я	ja	Ялта	Jalta

2. Die Wortbetonung

In der russischen Sprache gibt es keine feststehende Wortbetonung. Sie kann auf jeder Silbe des Wortes liegen: **ка́рта** Karte, **до́рога** Weg, **институ́т** Institut.

Einige Wörter unterscheiden sich in ihrer Bedeutung oder Form nur durch die Betonung: **мука́** Mehl – **му́ка** Qual, **за́мок** Schloss – **замо́к** Türschloss, **стои́т** (er/sie/es) steht – **стои́т** (es) kostet, **руки́** der Hand (Gen Sg) – **ру́ки** die Hände (Nom Pl), **уже́** schon – **у́же** enger (Komp zu **у́зкий**).

Akustisch wird die betonte Silbe im Wort durch deutliche Artikulation, längere Dauer und Stärke hervorgehoben. Unbetonte Silben werden kürzer und schwächer (reduziert) ausgesprochen. Beachten Sie, dass der Vokal **ë** immer betont ist: **те́тя** Tante.

Um Ihnen die Aussprache zu erleichtern, sind mehrsilbige Wörter durchgehend mit einem Betonungszeichen versehen (Ausnahme: Wörter mit **ë**). Diese Akzente gehören nicht zum Schriftbild eines Wortes und kommen deshalb in russischen Originaltexten nicht vor. Sie sollten die Akzente deshalb auch nicht mitschreiben, sie sollen Ihnen nur dabei helfen, von Anfang an die richtige Betonung der Wörter zu lernen.

3. Die russischen Vokale

Im Russischen gibt es fünf Vokale, die durch zehn Vokalbuchstaben (→ Teil 2, Punkt 5.) dargestellt werden.

а	о	у	э	ы
я	ё	ю	е	и

Um die russischen Laute schriftlich möglichst genau wiederzugeben, bedient man sich der Lautschrift. Hierbei werden vorwiegend Buchstaben des russischen Alphabets verwendet (Ausnahme: j). Sie erkennen die Lautschrift an den eckigen Klammern [j].

Im Deutschen sind alle Vokale entweder lang oder kurz, vgl. *Bahn* – *Bann*, *Miete* – *Mitte*. Im Russischen hängt die Länge der Vokale von der Betonung ab. Die betonten Vokale werden deutlich und intensiv gesprochen, die unbetonten dagegen kurz und meist auch mit leicht verändertem Klangcharakter (→ Teil 2, Punkt 1.).

4. Die Aussprache der betonten Vokale [a], [o], [y], [ɐ]

Die Vokale [a], [o], [y], [ɐ] werden durch die Buchstaben **Аа, Оо, Уу, Ээ** in der kyrillischen Schrift wiedergegeben.

- [a] wird etwa wie das deutsche dunkle *a* in *Wahl*, *Name* ausgesprochen.
- [o] wird etwa wie das deutsche offene *o* in *offen*, *Schock*, *Koch* ausgesprochen.
- [y] wird wie das deutsche geschlossene *u* in *gut*, *Ruhm* ausgesprochen.
- [ɐ] wird vor harten Konsonanten (→ Teil 3, Punkt 1.) und im Auslaut etwa wie das deutsche offene *e* in *Ähre*, *Held* ausgesprochen, ansonsten wie das geschlossene *e* in *Meer*, *kehren*.

Im Deutschen werden die Vokale, die im Wort- und Silbenanlaut stehen, mit einem Neueinsatz (Knackgeräusch) gesprochen: *'ahnen*, *The'ater*. Im Russischen gibt es dieses Knackgeräusch nicht.

Bei den Hör- und Sprechübungen werden Sie feststellen, dass die Qualität der russischen Vokale während ihrer Aussprache nicht gleichbleibend ist. Im Unterschied zum Deutschen zeichnen sie sich durch gleitende Artikulation aus. Am deutlichsten hören Sie das bei den gerundeten Lauten [o] und [y].

5. Die Konsonanten

Wie im Deutschen gibt es im Russischen stimmhafte und stimmlose Konsonanten. Die meisten von ihnen bilden Paare:

Konsonantenpaare	
stimmhaft	б в г д ж з
stimmlos	п ф к т ш с

Unpaarige Konsonanten	
stets stimmhaft	м н р л [j]
stets stimmlos	х ц ч щ

Bei der Aussprache der stimmlosen Konsonanten sind die Stimmbänder passiv, bei der Aussprache der stimmhaften sind sie dagegen angespannt und vibrieren. Das können Sie feststellen, wenn Sie Ihre Finger während des Sprechens an den Hals legen.

Im Wortauslaut werden die stimmhaften Konsonanten, ähnlich wie im Deutschen, stimmlos ausgesprochen, z. B. das **-б** im russischen Wort **клуб** *Klub* wird genau wie im deutschen Wort als [п] ausgesprochen.

6. Die Aussprache der Konsonanten [п], [б], [т], [д], [м], [н]

Die Konsonanten [п], [б], [т], [д], [м], [н] werden durch die kyrillischen Buchstaben **Пп, Бб, Тт, Дд, Мм, Нн** wiedergegeben. Die Konsonantenpaare [б] – [п] und [д] – [т] sowie die stets stimmhaften Laute [м] und [н] werden wie ihre deutschen Entsprechungen gesprochen.

[п] wie das deutsche *p* [т] wie das deutsche *t* [м] wie das deutsche *m*
 [б] wie das deutsche *b* [д] wie das deutsche *d* [н] wie das deutsche *n*

Beachten Sie, dass die sogenannten Verschlusslaute [п] und [т] im Gegensatz zum Deutschen nicht behautet werden. Bei der Aussprache der Laute [т] und [д] hat die Zungenspitze Kontakt zu den unteren Schneidezähnen, der Verschluss bildet sich, anders als im Deutschen, zwischen dem vorderen Teil der Zunge und den oberen Zähnen.

Упражнения

1 Schreiben Sie diese Buchstaben.

А а О о У у Э э П п Б б
А а О о У у Э э П п Б б

Т т Д д М м Н н К к
Т т Д д М м Н н К к

2 Schreiben Sie diese Buchstabenverbindungen.

на но ну нэ

ма мо му мэ

ба бо бу бэ

ка ко ку кэ

та то ту тэ

ча чо чу чэ

да до ду дэ

жа жо жу жэ

3 Lesen Sie diese Wörter laut und schreiben Sie sie. Beachten Sie beim Schreiben des **м** den Schleifpunkt zu Beginn des Aufstriches.

он er

дом Haus

Том Tom

тон Ton

да ja

акт Akt

он

дом

Том

тон

да

акт

там dort

тут hier

кто wer

так so

как wie

такт Takt

там

тут

кто

так

как

такт

4 Schreiben Sie diese Wörter. Beachten Sie, dass die Betonungszeichen in der Druckschrift nur als Aussprachehilfe dienen, sie werden in der Schreibschrift nicht verwendet.

так so

как wie

ма́ма Mama

па́па Papa

А́нна Anna

так

как

мама

papa

Анна

Анто́н Anton

пото́м danach

бато́н Baguette

ко́мната Zimmer

компо́т Kompott

Антон

потом

батон

комната

компот

Und hier sind auch gleich die ersten acht Vokabeln, die Sie sich gut einprägen sollten.

там	<i>dort</i>
как?	<i>wie?</i>
он	<i>er</i>
дом	<i>Haus</i>

да	<i>ja</i>
тут	<i>hier</i>
кто?	<i>wer?</i>
так	<i>so</i>

Vorlesung Teil 2

1. Die Reduktion der unbetonten Vokale [a] und [o]

In → Teil 1 wurde bereits erwähnt, dass russische Vokale in unbetonter Stellung reduziert werden, d. h. sie werden gegenüber den betonten Vokalen wesentlich kürzer und schwächer gesprochen und ändern zum Teil ihren Klang. Der Grad der Veränderung der unbetonten Vokale hängt von ihrer Stellung im Wort in Bezug auf die betonte Silbe ab: Unmittelbar vor der betonten Silbe und im Wortanlaut werden die unbetonten Vokale nicht so stark reduziert wie in den nachfolgenden unbetonten Silben.

Die unbetonten Vokale [a] und [o] werden unmittelbar vor der betonten Silbe und im Wortanlaut als kurzes **a** [ʌ]* gesprochen.

[ʌ]	[ʌ]	[ʌ]	[ʌ]
Анто́н <i>Anton</i>	ба́нан <i>Banane</i>	о́на́ <i>sie</i>	ко́нтакт <i>Kontakt</i>

In allen anderen unbetonten Silben werden sie als sehr kurzer, schwacher Laut, als sogenannter Murrelvokal [ɨ]*, gesprochen. Dieser Laut klingt etwa wie das deutsche schwachtonige *e* in *machen* oder in *gemacht*.

[ɨ]	[ɨ] [ɨ]	[ɨ]	[ɨ] [ʌ]
ма́ма <i>Mama</i>	ко́мната <i>Zimmer</i>	э́то <i>das</i>	ана́нас <i>Ananas</i>

2. Die Aussprache der Konsonanten [ф], [в], [с], [з]

In diesem Abschnitt lernen Sie die stimmlosen und stimmhaften Konsonanten [ф] und [в] sowie [с] und [з] kennen. Die Konsonanten [ф], [в], [с], [з] werden in der Schrift durch die Buchstaben **Фф, Вв, Сс, Зз** wiedergegeben.

* Das Lautschriftzeichen [ʌ] wird zur Bezeichnung eines kurzen schwachen [a]-Lautes verwendet, das Lautschriftzeichen [ɨ] steht für einen sehr kurzen Murrelvokal.